

千島日報

千島安祥 人民幸福

HARIAN NUSANTARA
QIANDAORIBAO

www.qiandaoribao.co.id
PT. Sinar Pulau Seribu

Pusat : Jl. Jaks Agung Suprpto No. 41 Kav. 8-10 Surabaya 60272 Jawa Timur
Sirkulasi : (62-31) 5354532, 5354542, 5343915-16
Redaksi : Telp. : (62-31) 5354542, 5354543 Fax. : (62-31) 5354544
Iklan : Telp. (62-31) 5322077 Fax. : (62-31) 5315435
Website : www.qiandaoribao.co.id • e-mail : qiandaoribao@gmail.com

Cabang : Ruko Mutiara Taman Palembang Blok A6 No.5 Jl. Kamal Raya Outer Ring Road
Cengkareng Timur - Jakarta Barat 11730
Telp. : (62-21) 54350552 - 54350553
Fax. : (62-21) 54350551 • e-mail : hariannusantara@yahoo.com

MASPION GROUP

Maspion
Pilihan Keluarga

Home Appliances

BANK MASPION
DEPOSITO 7.5 - 10% | PINJAMAN 11.5 - 13.5%

Toeng MARKET

東商場

Pusat Perlengkapan
Rumah Tangga, Hotel, Restoran & Katering

Jl. Tidar 84, Telp. 031-5356008
Jl. J. A. Suprpto 31, Telp. 031-5483231
SURABAYA

康達廣告社
CONTACT IKLAN CENTER
Telp / Fax : (031) 3764595
HP : 081 2358 3022

歡迎訂做
結婚、壽慶、生日、開張
各色各樣的花板
寄往印尼各大城市

接收在亞細亞沙嘴儀館放映人生經歷
攝影記錄、執照、執照及公司產品廣告等

ONLINE 24 JAM

每月報費：Rp. 80.000,- 零售價：Rp. 4.000,-/份 (外埠，外島另加寄費)

跨入大選政治年 斗争民主党指有人企图瓦解党内团结

(罗盘网雅加达讯) 斗争民主党秘书长渣赫约·古莫洛宣称，跨入大选政治年，继福利公正党之后，斗争民主党也成为某个方面政治攻击对象，企图瓦解斗争民主党内部团结。

渣赫约·古莫洛23日晚于雅加达向媒体表示：“目前，斗争民主党是拥有良好组织架构的政党之一，特别在培养干部方面。另外，福利公正党也属组织状况和团结工作良好的我国政党，如今已遭政治黑手搞垮。遂之政治黑手开始对斗争民主党下手，利用各种手段企图打垮斗争民主党内部团结。”

他接着说，某个方面利用福利公正党内干部涉贪丑闻，搞垮该党的良好政治形象。而今他们的矛头指向培养干部及团结工作卓有成效的斗争民主党。

他指出：“首先是出现半路劫走斗争民主党干部的情况，其中包括现任北苏拉威西省长的斗争民主党干部Harry Sarun Dajang；业绩显著的前中爪哇省长，斗争民主党干部Bibit Waluyo。最近又出现丽斯玛哈莉妮退风风波，实际



渣赫约·古莫洛

上，丽斯玛已成为角逐东爪哇下届省长的斗争民主党人。

渣赫约·古莫洛表示，斗争民主党还成为政治骚扰对象，诸如佐科维官邸发现3部窃听器以及陌生人跟踪美卡娃蒂总主席等事件。

他说，上述这些政治攻击事件，主要是企图瓦解斗争民主党干部的团结，若不立即遏止，将对2014年大选产生恶劣影响。为此，希望国家情报局加大情报工作，确保政党安全投入大选。

渣赫约·古莫洛24日于雅加达国会大厦对采访记者称，他为国家情报局和警方悄悄处理佐科维官邸窃听器事件感到欣慰。

他说：“这是好兆头，否则类似政治骚扰事件势必殃及其他政党。此前，也发生民族民主党在亚齐的宣传指挥所遭到陌生团伙破坏事件。”

渣赫约当日出席国会第一委员会与国家情报局的闭门会晤后，发表上述言论。

他强调说：“这次会晤并无谈论佐科维官邸窃听器事件。”

(方玉)



(第6网站雅加达讯) 2月22日，巴布亚省查雅布拉市整天倾盆大雨引发洪水，导致当晚7时，北查雅布拉、Abepura和南查雅布拉三个地区发生山体滑坡。

全国救灾机构资料与信息中心公关主任苏多波23日公布的消息称，直至23日，山体滑坡死亡人数已增至11人，2人失踪。目前成为救援队继续搜寻目标。此次灾害估计造成15间民房严重损坏，40间轻微损坏。

苏多波表示，目前最紧迫的需求是清除泥石流设备，如卡车、推货车、锄头、撬棒等等，以及罹难者家属的生活补助金和修复损毁民房的资金。查雅布拉地方救灾机构是在军警人员、全国救援队和志愿者的协助下进行救灾工作。

苏多波补充说，目前，救灾机构人员正使用仅有的设备挖掘寻找遇难者遗体，并清除覆盖公路的泥石恢复交通运输，以及赈济灾民生活必需品。

巴布亚省警区公关主任Sulistyo Pudjo Hartono称，北查雅布拉地区仍有3人被泥石流掩埋。(可天)

传民主民族党与斗争民主党将结盟

(依尼拉网雅加达讯) 民主民族党据悉已经与斗争民主党达成2014年结盟的协议。结盟将于议员选举结果公布后进行。

民主民族党中央理事会助选团主席Ferry Mursyidan Baldan 23日在雅加达不愿对此予以证实，只说，民主民族党和斗争民主党已经取得共识。

他说，民主民族党和斗争民主党高层交往密切，没遇到任何困难。不过他不愿确定2014年结盟事宜。

据斗争民主党内部消息称，与民主民族党沟通已经进行，而且已经达成结盟协议。“不过我们都还在等议员选举的结果。”(小兀)



退休警察准将夫人被疑虐待女佣

(安打拉网雅加达讯) 茂物警署长指控退休警察准将芒伊西·西都莫兰的妻子慕蒂亚拉(Mutiara)为虐待女佣嫌疑。她被疑在其茂物市Duta Pakuan 区Danau Matana Blok C5/18的住家虐待17名女佣。

国警总署公关罗尼(Ronny F Sompie)警监23日在雅加达说：“22日下午，茂物警署长已将此事报告给西爪哇警区长，警区长也已上报给刑侦局长。”

罗尼说，警方将调查慕蒂亚拉和18名证人，包括女佣以外的证人。但他表示还不知道是哪些人，“要等医疗卫生中心的检查报告才能确定。法医提供的医检报告将作为调查依据，进而作出结论。”

罗尼说，虽然茂物警署长也要调查芒伊西是否涉案，但目前警方还关注于慕蒂亚拉一人。

罗尼保证警方将不会偏袒某一方，或对此案处理不公。“我们是专业且秉公办事。调查进展、证据来源、谁涉案，都是根据调查的结果来决定。”

他说，到目前为止，调查的进展还顺利，警方没有受到任何阻力或压力。不论对谁，证据和责任都要确实，不能肆意捏造或撤消，以求公正行事。

罗尼列出有关虐待他人的第365条刑事条例，并补充说，如果有虐待未成年人的行为，还可能触犯其他的刑法。

据悉，慕蒂亚拉的女佣尤莉阿娜(19岁)在主人家受到非人的待遇，经常被施暴，而且三个月没领到工资。她从主人家逃走，曾流浪街头2天，后被家人发现并让她与家人团聚，随后她将受虐经历投诉到茂物警署。

慕蒂亚拉的丈夫芒伊西称，尤莉阿娜所说的，是女佣之间的内部矛盾引起的。(孙李)



《中苏雷达报》办公楼被投掷炸弹

中苏省H组“雷达”领导Kamil Badrun通过手机接受记者采访时证实该事件。

他说：“爆炸事件是由无聊的不负责任的人干的。我还不清楚作案人的动机是什么，肯定的是，我们不会为此而被吓倒。”

是日，中苏省警区长Ari Dono Sukmanto和巴鲁市警署长Trisno Rahmadi赶赴事发现场，巴鲁警员在现场开展调查工作，Yos Sudarso街暂时被封锁。

事发现场已设置警戒线，警方未找到引信，取走一些炸弹碎片作为物证。

Graha Pena建筑楼保安员称：“听到爆炸声前，我看到一辆车行驶在该大街。”

据《雷达日报》记者称，此次是第二次发生对“雷达”建筑楼实施爆炸事件，第一次发生在2013年11月。迄今为止，还未查明爆炸的动机。(可天)

民调显示 民众仍心仪军人背景总统

(安打拉网雅加达讯) 民众还是心仪有军人背景的精英担任总统或副总统。全国民调机构(LSN)每次进行调查，其结果总显示，民众心仪有军人背景的人。

全国民调机构执行主任Umar SBakry如此说。Umar 23日在记者会上说，问民众是

否心仪平民背景的总统候选人还是军人背景的总统候选人，60%受访者表示仍心仪军人背景的精英。

他说，民众渴望坚决果断的领导人，民众认为坚决果断是军人的特征。“这就是为什么民众心仪军人背景的总统候选人或副总统候选人。”

印尼大学政治观察员Ari Junaedi说，总统选举临近，军人背景的总统候选人或副总统候选人的言论不断出现。“如果总统是退伍军人，副总统平民出身最合适。相反的，如果总统是平民出身，副手最好是有军人背景者。”(小兀)

译文 2014年大选政党——大印尼运动党

1月11日，大印尼运动党总主席，也是这个党在日惹的主要议员候选人Suhardi，还有2位地方议会会议员候选人，与60位日惹附近的Gunung Kidul村农民一起聊天，席地而坐，从贪污问题谈到伯拉沃沃，又谈到独立自主的问题。

Suhardi相信，这种面对面的聊天方式，把大印尼运动党的六大行动纲领，向5个不同的群体传达，会收到一定的成效。他说，两年来已经这样做，但是近3个月来，就更频繁了。

这六大行动纲领，有具体的数字。比如，要建设3千公里的国道，或把人均年收入从3.5千万盾提高到5千万盾。大印尼运动党辅导委员会主席伯拉沃沃称，这是政治教育。重要的是，这个党是有目标的，如果执政，要努力工作去实现它。

伯拉沃沃说，对上述计划是作了研究的。他举例说，建设3千公里的国道，分到500个县市，5年才6公里。这意味着，每年只1.2公里。只要不被贪污盗窃，是有钱去建设的。国家准备的社会援助金有120万亿盾，也不晓得哪里去了。国家独立已68年，难道每年不能够建造1.2公里？

伯拉沃沃这位人物就等同于大印尼运动党。这位党辅导委员会主席也承认，虽然党的决定是集体讨论定下的，他是拥有特权

来作党的重要决定的。大印尼运动党是2008年2月宣告成立的，在2009年大选取得国会26个席位。他说，他无能为力，由于所有的投票站没有证人监督，有迹象表明发生了舞弊。

2014年大选又如何呢？有可能这个党会超越传统群众的党，因为这个党从农民和渔民开始做起，大印尼运动党的发展不太张扬。伯拉沃沃也是印尼农民和谐协会总主席，他说，起初他感觉到上层阶层都抵制他。所以，除了要靠经济，也选择了从群众基础做起。

目前，大印尼运动党拥有12个党翼团体，比如大印尼妇女组织、大印尼穆斯林运动。它的优势之一是有群众基础的干部。受到特别训练的干部约有7500人，地方的议员候选人都有各自的志愿者。干部和志愿者就像传销，他们接触群众基础，动员群众与议员候选人见面，然后了解他们的反应。

大印尼运动党也在社会媒体活动，伯拉沃沃的脸书有397万会员，大印尼运动党有190万会员。他也采用时尚的方式，分发光盘和有关伯拉沃沃的纪录片。

伯拉沃沃承认，作为新的党，大印尼运动党有几个弱点。比如，它的立法机构议员候选人应该来自农民和渔民的干部，但

是，他们没有经费进行政治活动，结果，大印尼运动党要吸收新的议员候选人，不是所有的是符合愿望的。

在日惹选区，比如，8位国会议员候选人，只有3位是真正做事。除此之外，在竞争的政治舞台，大印尼运动党没有自己的媒体。所以，大印尼运动党的作为，比如，在国会反对用国家经费出国旅游，反对兴建国会新大厦，没有媒体报道。尽管如此，伯拉沃沃对大印尼运动党在立法机构大选获得20%至30%的选票表示乐观。

2009年大选它的获票率4.6%，排名第6位，它相信在2014年大选有可能获得15%的选票。

伯拉沃沃回答记者采访时说，他的理想是，我国要经营好天然资源，这些资源是我们的优势。我们的目标是成为现代化的国家，有强大的国家财富和经济实力，粮食与能源能够自给。他说：“我们需要勇气去做，我们已经失去了很多机会。”



下转第二版